



La Semana en imágenes (Pág. 11)



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

30 de junio de 2016 • VOL. 5 NO. 13 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

Tras el fallo 4-4 de la Corte Suprema: Desilusión y esperanza en Madison tras fallo por DACA y DAPA

• *Corte Suprema federal mantiene bloqueado DAPA Y DACA, familias inmigrantes seguirán luchando.*

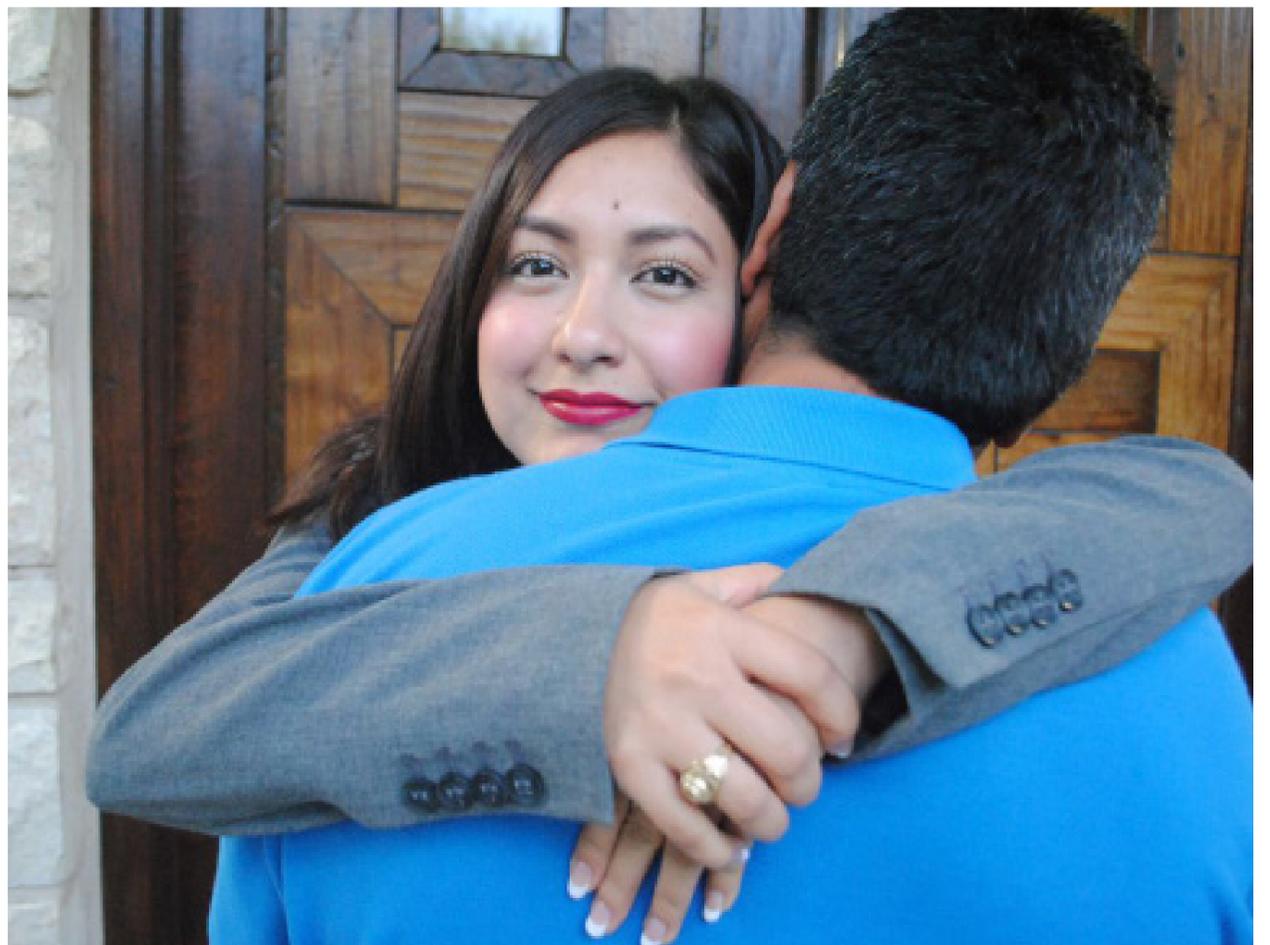
• *Gana terreno “plan B”: todas las fichas están puestas ahora en resultado electoral.*

POR JORGE ZEBALLOS STEPANKOWSKY/LCNews.-

Luego de la decisión del Tribunal Supremo de Estados Unidos de un voto empatado: 4-4 sobre las acciones ejecutivas del presidente Obama que darían alivios migratorios a millones las reacciones en Wisconsin y Madison no tardaron en llegar. El mensaje más usual es “seguiremos luchando”, pero la sensación general entre los interesados se puede describir como “decepción”.

Decepción que se nota en el rostro y voz de Alondra Quechol, estudiante del Madison College en Madison “una de esas 11 millones de estudiantes que esperaba el fallo favorable para mis padres”.

(Continúa en la página 6)



Zaira Garcia abraza a su padre, quien podría haber sido elegible para un permiso de trabajo temporario y aliviar su deportación pendiente bajo DAPA. Sin embargo, luego del fallo de la Corte Suprema Federal él deberá continuar viviendo en las sombras. (Foto: cortesía todos los créditos de Tim Rogers)

Catholic Financial Life, seguros sin fines de lucro, y ahora en español.

“Tener un plan para proteger el futuro”

La hermandad fraternal tiene casi 150 años protegiendo los sueños de las familias trabajadoras, hoy tiene oficina en Madison y habla español.



LCNews.

Cada vez que usted viaja a Milwaukee puede ver un edificio elevándose sobre la Interestatal-43, con su talle rectangular y sus ventanas oscuras es un edificio icónico llegando al centro de Milwaukee, una suerte de centinela que da la bienvenida a los visitantes que entran en la ciudad más grande de Wisconsin.

Quizás no lo sepa pero se trata del “Catholic Financial Life Building”, uno de los edificios más altos de Milwaukee. En la planta baja también contiene la capilla de los Todos los Santos, una capilla que contiene estatuas talladas a mano que representan los patronos...

(Continúa en la página 3)

Colombianos en Madison opinan sobre el trascendental suceso

La guerra en Colombia descansa en paz

Después de 52 años de conflicto, el gobierno colombiano y las FARC, el grupo subversivo más antiguo de América Latina firmaron en La Habana el punto del fin del conflicto el cual ha azotado a Colombia. Alejandro Riano, presidente de colombianos en WI: “Oportunidad (...) de participar desde diferentes campos y empezar a aportar ideas para la construcción de la Colombia en el posconflicto”.

Por Angy Barrero García/LCNews.

Un día histórico celebró Colombia la semana pasada con la firma de un acuerdo que el Gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el grupo subversivo más antiguo de América Latina alcanzaron luego de múltiples intentos fallidos.

(Continúa en la página 4)

Editorial

DACA/DAPA tras el empate en la Corte Suprema: nadie gana, todos pierden

JZ/LCNEWS.

Quizás el tema más comentado entre las familias latinas durante los últimos años es la cuestión de la migración. La legal y la no autorizada. La mesa de domingo, el trabajo, la clase de ESL son espacios para compartir y conocer historias cómodas, como aquella estudiante que convirtió su visa de estudiante en visa laboral; o fatigosas, como la de aquel pariente, amigo o conocido que aún debe enviar su pago mensual al coyote de turno, mientras su corazón salta cada vez que divisa un auto de la policía camino al trabajo. Incluso en ocasiones el tema sale de lo privado y comparece en público, tal como ocurrió en febrero pasado tras el llamado de Voces de la Frontera en el "Día sin Latinos", concitando el apoyo de miles de wisconsinitas.

Sin embargo, con su decisión del jueves 23 de junio, el Tribunal Supremo de EE.UU. entregó una sentencia que nos dejó sin nada en la manos: "The judgment is affirmed by an equally divided court", algo así como "El juicio es confirmado en un tribunal dividido en partes iguales", es decir, empate, ninguna resolución... nadie gana todos pierden.

El resultado de la acción del Tribunal Supremo ha frustrado a millones. La iniciativa de Barack Obama estaba destinada a permitir a los extranjeros que son padres de niños nacidos aquí, y le trajeron aquí como niños, pudieran en el país

a pesar de su estado no autorizado. Eliminando la amenaza de que serían deportados.

La frustración es porque nadie duda que la situación no va para más. El único consenso es que el sistema de inmigración desde los países latinoamericanos, en especial desde México ya no funciona más.

El caso es que el problema no finalizará antes que termine su mandato, y su sucesor puede desechar, modificar o ampliar su esfuerzo.

Lo que aprendimos de la acción ejecutiva unilateral que intentó hacer Obama nos deja varias lecciones, una de ellas es que los legisladores deberían presionar más para arreglar nuestro sistema de inmigración.

En efecto Hillary Clinton se ha comprometido a ampliar el programa de Obama si no puede convencer al Congreso para que actúe. Y ese "convencer al senado" no tiene plazo determinado.

También puede llegar a nombrar un juez para el asiento vacío en el Tribunal Supremo. Que es lo que organizaciones como Voces de la Frontera llaman el "Pla B".

Cómo sea, nada va a satisfacer a millones de personas que necesitan salir del limbo legal.

La gente en la Casa Blanca, más allá de sus buenas intenciones, en definitiva han perpetuado un desastre migratorio que nadie favorece. Tal vez los que están en la oficina el próximo año tengan la presión de sus votantes para actuar en



El inmigrante José Montes, durante un evento sobre el DACA y el DAPA en febrero pasado. La foto es de AP

solucionarlo.

Cruel paradoja, el destino de 11 millones de indocumentados no depende ahora de ellos mismos; sino de la capacidad de ciudadanos de movilizarse por ellos. En una sociedad indivi-

dualista dónde perseguir "el american dream" es una máxima que se repite sin pensar, pone pocos incentivos para que el ciudadano corriente se preocupe por el indocumentado más allá de un pulgar arriba en algún meme de Facebook.

Opinión

De la Copa América y el fanatismo extremo



POR ILKA OLIVA CORADO@ILKAOLIVACORADO

Aunque parece un tema insustancial el del fútbol, no lo es, es tan importante como las artes, la cultura y la política. **El fútbol es un universo separado de las otras disciplinas deportivas. Es el único deporte del mundo que puede ser practicado por todas las clases sociales, es en efecto el alma del arrabal y del pueblo.** De los linderos han salido los mejores deportistas del mundo: Pelé, Maradona y Marta.

Y debido a su popularidad mundial también para su desgracia (y la nuestra), es el que ha sido explotado por las grandes mafias mundiales que tienen su centro de acopio en la FIFA. Estas mafias que pululan en todo lo que lo circunda, necesitan crear un ídolo mundial cada diez años. En la actualidad es Messi, Messi es creación de esa mafia. Esa mafia que necesita vender suvenires, entradas a estadios y mantener a espectadores pegados al televisor para beneficio de las empresas de cable y grandes plataformas

comunicacionales.

Si vemos una injusticia en el fútbol que nos beneficia y la solapamos, no pretendamos crear políticas de inclusión social. ¿Con qué moral?

Conozco la pasión del fútbol porque la he vivido como jugadora durante más de dos décadas, y sé también analizar un juego con el criterio de un árbitro que tiene la obligación de mantener la cabeza fría para aplicar el reglamento y hacer respetar el juego limpio. Yo también he estado dentro de un campo de juego. Conozco la profundidad de la pasión y es por eso que escribo este artículo.

El fútbol es una filosofía de vida. Uno es el fútbol lo que en la vida misma. Me enfocaré en este texto en la semifinal y en la final de la Copa América.

Una actitud completamente antideportiva mostraron varios jugadores de la selección de Colombia, que al recibir la medalla del tercer lugar se la quitaron bajando del podio. (Continúa en la página 4)

Si Ud. se muere tiene su familia \$10,000 para los gastos funerarios?



- Nuestro plan de seguro funeral cubre todos los gastos.
- Planes de pago económicos
- No se requiere examen médico
- No importa su status legal

Brenda Washington

Llámeme hoy mismo para una consulta GRATIS al **1-619-954-0996**



Yahara Counseling Center, LLC
Consejería y Psicoterapias en Español



Buscando un **Nuevo Comienzo**

Marilsa Hansen, MS, LPC
(Más de 15 años de experiencia)

ESPECIALIDAD CON PROBLEMAS DE:

- Depresión y ansiedad • Trauma/Abuso Doméstico
- Problemas de Conducta de Adolescentes
- Duelo • Conflictos /Manejo de Ira • Etnicidad/Cultura
- Relaciones Matrimoniales o Pareja • Auto Estima
- Manejo de Estrés y Transtorno de estrés postraumático (PTSD)

Lláme al **(608) 807-5991** para una consulta gratuita.
Citas disponibles en la tarde y sábados.

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

FIGHT PRIME

Judo, Brazilian Jiu Jitsu, Muay Thai, Wrestling

Mencione este anuncio para 1 clase GRATIS
Clases de Judo para niños | Se habla Español

- Mejor autoestima
- Caracter
- Respeto a los padres
- Disciplina

www.FightPrimeTC.com
1820 S Park St.,
Madison, Wisconsin 53713 **(608) 665-2155**



Cruz Financial Services
"Simplifying your life"

Servicios:

- Contabilidad para pequeñas empresas
- Nómina de empleados
- Preparación de impuestos
- Solicitud de ITIN
- Planificación de presupuesto personal o negocio

Información General:
Yolanda Cruz (Propietaria)
2445 Darwin Rd Madison, WI 53704

yolanda@cruzfinancialservices.com
www.cruzfinancialservices.com **608-249-6770**



Catholic Financial Life, seguros sin fines de lucro, y ahora en español.

“Tener un plan para proteger el futuro”

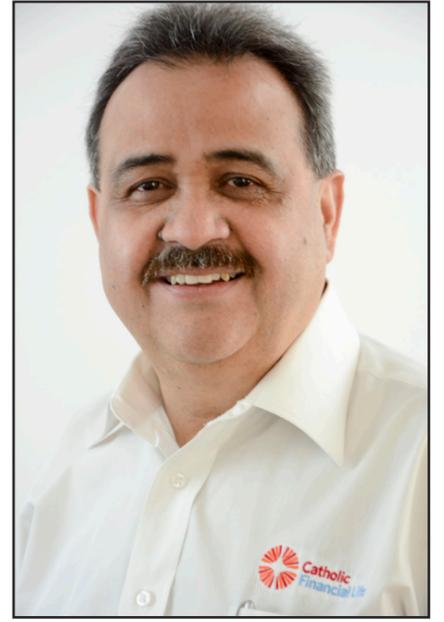
La hermandad fraternal tiene casi 150 años protegiendo los sueños de las familias trabajadoras, hoy tiene oficina en Madison y habla español.



Iván Arias.



Mahir Arias.



Edgar Martínez.

(Viene de la página 1)

... de los grupos étnicos que han jugado un papel importante en la vida de esta sociedad dedicada a entregar beneficios a sus socios.

De hecho, *Catholic Financial Life* es una aseguradora de vida con sede en Milwaukee como también una organización fraternal y es noticia porque ahora está ofreciendo sus servicios en Madison y en español, a través de tres agentes: **Edgar Martínez, Mahir Arias e Iván Arias.** Ellos son tres hispanos bilingües con mucho corazón y que trabajan para una de las mayores ONG católicas de servicios financieros en los Estados Unidos, y cómo toda organización sin fines de lucro una parte de sus ingresos está destinada para caridad. ¿Qué es esto de servicios financieros para la comunidad hispana a través de *Catholic Financial Life*? ¿Cómo funciona?, le preguntamos a los encargados de la oficina de Madison.

Nuestra fundación tiene el enfoque de ayudar a los trabajadores y sus familias. Es decir, apoyamos a las personas a obtener un plan que proteja su futuro, su retiro, la educación de sus hijos, su bienestar y el bienestar de sus seres queridos. Todo bajo el concepto de hermandad, de ayuda mutua, idea que hemos perfeccionado por más de 148 años, de hecho somos una organización sin fines de lucro. Y ahora estamos emocionados de ayudar a la gente hispana.

¿Qué ofrece *Catholic Financial Life* en específico?

Los miembros acceden a planes de Seguros de vida, planes para retiro y ahorro, servicios de planeación de herencia. También tenemos protección de ingresos y planes de protección para negocios. Hacemos Roll over de 401 k., ofrece-

mos cuentas individuales de retiro IRA. También destacamos las pólizas para personas mayores, los planes para niños y jóvenes y programas de acumulación de riqueza.

¿Y esto es todo?

No, *Catholic Financial Life* ofrece a sus miembros beneficios especiales como ayuda para huérfanos, becas para la educación, regalos para retiros, “estate planning”, campamentos, entre otros servicios.

¿En resumen?

En resumen, queremos trabajar con nuestra gente para que sean más prósperos, más felices. La idea es que estén informados pues deseamos que cada familia hispana logre su sueño Americano. En *Catholic Financial Life* decimos “Siempre Contigo”, por eso le invitamos a compartir sus esperanzas y sueños con nosotros. Le ayudaremos a protegerlos.

¿Cómo es eso de ofrecer seguros de vida y ser una organización sin fines de lucro?

Nuestros orígenes se remontan a los años que siguieron a la guerra civil allá por 1868. *Catholic Financial Life* fue organizada inicialmente en Milwaukee por un grupo de inmigrantes como “La Asociación Protectora de la Familia” esta iniciativa fue guiada por el Padre John Martin Henni.

Tenemos una historia interesante. Era el año 1868 y los estragos de la guerra civil americana todavía eran evidentes en el estado de Wisconsin. Con muchas viudas y huérfanos dejados a su suerte después de la guerra, John Martin Henni, el primer arzobispo de Milwaukee, vio la necesidad de proporcionar a los menos afortunados un sistema de garantía financiera para los católicos y sus familias.

Entonces en agosto de 1868, reunió a 21 personas de múltiples ocupaciones y se estableció la Asociación Protectora de la familia.

En 1869 tras su incorporación cambiamos de nombre a “*Catholic Family Life Insurance*”. *Catholic Financial Life* fue la primera asociación de su tipo en adoptar el sistema de reserva legal y en asegurar mujeres y niños. Con el paso de los años, varias sociedades fraternales fusionan, incluyendo la más

reciente fusión de *Catholic Family Life Insurance* y *Catholic Knights* en el 2010.

¿Cómo prospera una organización sin fines de lucro en espacios muy competitivos como los seguros?

Catholic Financial Life es la sociedad más antigua de su tipo en los Estados Unidos en dos

financiera?

Primero, que el tiempo es importante, por eso empiecen hoy mismo a planear a ahorrar, a proteger a sus familias, no dejen pasar el tiempo el monto del seguro de vida aumenta con los años, si empiezan temprano retirarse y ahorrar es mucho más fácil. **Segundo:** Pongan alguna



años cumplimos 150 años. Nosotros creemos que la “fórmula mágica” de crecimiento es crecer junto a nuestros miembros, junto a sus hijos, nietos y familias, y hemos crecido de forma continua desde que nos fundamos. Nos hemos ganado la confianza de nuestros miembros por un siglo y medio.

Además somos una organización local, Las oficinas centrales de *Catholic Financial Life* están ubicadas en pleno Downtown de Milwaukee en el 1100 West Wells Street. Nuestra oficina local en Madison está ubicada en el 590 Grand Canyon Drive, cerca del West Town Mall y tenemos agencias en Green Bay, Fond Du Lac, Wausau, Chicago, Milwaukee Central, South/North Dakota, y representación en 26 estados de los Estados Unidos.

Recientemente nuestros miembros hispanos son responsables de una gran parte de nuestra expansión, nuestro crecimiento en la comunidad hispana del Medioeste ha sido importante. De hecho contamos con 3 consejeros hispanos en nuestra oficina de Madison.

Y hablando de consejeros y consejos ¿Qué debemos saber respecto a seguros y planificación

protección debajo de sus familias, de sus hijos, **Tercero:** Empiecen poco a poco, luego vayan aumentando sus planes gradualmente. **Cuarto:** Busquen personas en quien puedan confiar y que pongan siempre los intereses de sus familias primero. **Quinto:** Piensen en grande y planeen para una vida larga.

¿Pero cómo ayuda esto a la comunidad hispana del área de Madison?

Cómo decíamos nuestro equipo en Madison está formado por **Edgar Martínez** (608) 628-9078, **Mahir Arias** (608) 473-4135 e **Iván Arias** (608) 561-1088 los 3 son hispanos, y están para ayudar. Por sus competencias culturales ellos conocen bien las necesidades de la comunidad hispana. Dicho de otro modo, su trabajo consiste en escucharle a usted y a su familia, luego educar, explicar conceptos, y aconsejarle para que usted logre sus metas de la mejor forma.

Por eso para ayudar a la familia latina tenemos planes diseñados para nuestra comunidad hispana. Planes que se adaptan a las necesidades familiares, legales, culturales, educativas y migratorias de nuestra gente. Creemos que son excelentes noticias para la comunidad hispana.

Por eso recomendamos que lo más sencillo es hacer una cita con nosotros al (608) 833-7077 o al (608) 561-1088.

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Dante Viscarra
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
Jorge Zeballos-Stepankowsky
editorial@wisclatinonews.com

Accounting/intern
David Peña Aristizabal
accounting@wisclatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadcala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713



Habitat for Humanity of Dane County
Coordinador/a de donaciones (media jornada)

Habitat Restore está buscando un/a coordinador/a de donaciones (carga de 20 horas). Si usted le interesa, sepa más información en: <http://habitatdane.org>

Habitat for Humanity of Dane County
Donations Coordinator (Part-time)

The Habitat Restore is hiring a Donations Coordinator (20 hour position). If interested, learn more at <https://habitatdane.org>

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 11:30 a.m.
Miércoles 7:00 p.m.

Estudio Bíblico: Pastor - José C. Aviles
Contacto: Luis Castillo
608 - 515 - 2550

313 West Beltline Hwy,
Madison, Wisconsin



Opinión

De la Copa América y el fanatismo extremo

(Viene de la página 2)

Es un irrespeto principalmente al deporte, segundo a los jugadores de la selección contraria y tercero a los espectadores.

En la vida, como en el fútbol, se pierde y se gana y cuando toca perder hay que tener la entereza para aceptar la derrota con dignidad y sobre todo por el fútbol que es la pasión. Viene la acción política de educar a las generaciones que vienen atrás, millones de niños viendo las transmisiones y ven a sus ídolos sacarse la medalla porque les parece poca cosa, ¿cuál es el mensaje?

El objetivo principal de todo deporte es la diversión y la convivencia, el resultado no debería ser tan importante como la oportunidad de practicar el deporte más hermoso del mundo y unir a millones de personas en un solo latido. Estamos haciendo las cosas mal.

En la final vimos la conducta antideportiva de Messi, que le sacó al árbitro la segunda amarilla que hizo expulsar al defensa chileno. La primera expulsión de Chile fue una injusticia total. Messi, que en ese instante utilizó su gala de mejor jugador del mundo, hizo que pesara en la decisión del árbitro y además supo fingir muy bien la falta. No era falta y en todo caso no era para amarilla. La amarilla debió haber sido para él por fingir la falta.

La segunda vez el árbitro no pudo hacerse el desentendido y le tocó sacarle la amarilla de

ley que está perfectamente estipulada en las enmiendas del reglamento. Fingir falta dentro del área puede ser amarilla y hasta roja directa. Tanto Messi como millones de televidentes lo vieron como injusticia. **La actitud de Messi antideportiva y la actitud antideportiva de millones que padres de familia que con sus hijos al lado insultaban y culpaban al árbitro**, pero no les pareció injusticia la expulsión del jugador chileno y la solaparon porque los benefició. ¿Doble moral? Uno es en la vida lo que en el fútbol. Culpando al árbitro encubrieron la falta de moral de Messi al fingir la falta, la mediocridad de arruinar al deporte más hermoso del mundo.

El mensaje que envían a la infancia es que culpamos a otros de nuestros errores evadimos responsabilidad de las consecuencias. Sí que somos ruines... El fútbol es un catalizador de lo que somos como sociedad.

¿En dónde está el juego limpio y el respeto al balompié? ¿En dónde está la moral como persona y la responsabilidad política para con los millones de niños que lo ven como su ídolo? ¿Cuál es el mensaje? Que finjan faltas a ver si tienen suerte, tírense clavados para ver si les marcan penal a favor. Una conducta totalmente antideportiva. Messi como tantos otros deportistas se ha beneficiado de su calidad de ídolo, pues entonces que tenga los arrestos y que demuestre que el deporte se respeta defendiendo el espíritu del juego limpio en todas circunstancias.

¿En dónde está la entereza de aceptar que cada acción tiene su consecuencia? Uno es en el fútbol lo que en la vida. Claramente el arbitraje estuvo inclinado hacia la selección de Argentina, pero exigieron faltas tan claras de los jugadores argentinos que si el árbitro no las marcaba ahí sepultaba su carrera.

Si vemos una injusticia en el fútbol que nos beneficia y la solapamos, no pretendamos crear políticas de inclusión social. ¿Con qué moral? No pretendamos denunciar lo que en otra área de nuestra vida nos sucede como pueblo. Uno es el fútbol lo que en la vida misma. **Un árbitro puede equivocarse, pero los juegos se ganan anotando goles no tirándose clavados ni culpando a otros de la mediocridad, de la impotencia, del irrespeto al juego limpio;** de nosotros como televidentes y de ellos como jugadores. Todo va de la mano.

No se puede culpar a la pasión del momento del juego e insultar y llamar a la violencia. Descalificar al contrincante y al árbitro que con todo y todo es un ser humano y merece respeto. **No seamos mediocres, la pasión no tiene la culpa de nuestra incapacidad para aceptar un resultado.**

Aceptemos y eduquémonos que para ganar un juego se necesitan goles, así de simple. Que el otro equipo merece respeto. Que no se puede minimizar con arrogancia porque en el fútbol no hay equipo pequeño. Y que si nos toca perder, por el amor y el respeto que le profesamos al fútbol que es la pasión de pasiones, hay que aplaudir al equipo ganador. Eso es entereza, lo demás son

babosadas.

Y pues bueno, en la vida una puede cambiar de novio, esposo, amante, de país y hasta de pasatiempo. Pero no puede cambiar de pasión y de selección. La selección de mis amores es Brasil y con ella gane o pierda. **Pero Chile es una selección que ha crecido, que se ha esforzado y que cada jugador ha dejado en la cancha hasta la última gota de sudor, eso hay que saberlo reconocer y merece nuestro respeto y nuestra ovación.** Argentina siempre ha sido grande, un potencia en el fútbol, con jugadores en los mejores equipos del mundo, eso revalida mucho más el triunfo de Chile. No seamos egoístas. Necesitamos humildad.

Felicidades al campeón, **no hay nada más hermoso que disfrutar de la pasión de pasiones cuando los equipos que fueron minimizados por la crítica, salen a la cancha y tocan el cielo con las manos** y nos hacen llorar de emoción a quienes comemos, respiramos y soñamos fútbol.

Cambiamos de actitud por el bien del deporte más hermoso del mundo y por el de la infancia.

** Ilka Oliva Corado es escritora y poetisa: Nació en Comapa, Jutiapa, Guatemala en 1979. Desde muy niña vendía helados en el mercado de Ciudad Peronia, en la periferia de la capital guatemalteca. Se graduó de maestra de Educación Física para luego dedicarse al arbitraje profesional de fútbol. Emigró a Estados Unidos en 2003, travesía que realizó como indocumentada cruzando el desierto de Sonora en el estado de Arizona.*

Colombianos en Madison opinan sobre el trascendental suceso

La guerra en Colombia descansa en paz



Conocidos por su activismo y presencia, la Asociación de Colombianos en Wisconsin es una de las más vibrantes agrupaciones nacionales en la capital del estado.

Por Angy Barrero García/LCNews.-

Un día histórico celebró Colombia la semana pasada con la firma de un acuerdo que el Gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el grupo subversivo más antiguo de América Latina alcanzaron luego de múltiples intentos fallidos.

Colombia ha padecido un conflicto armado interno por décadas. Se trata de una **guerra asimétrica de baja intensidad** entre el estado y guerrillas insurreccionales de izquierda, al que se sumaron luego grupos paramilitares de derecha, carteles del narcotráfico y bandas criminales. El flagelo de la violencia ha tenido consecuencias como el secuestro, la extorsión, asesinatos y todo tipo de

destrucción que pueda dejar una guerra que ha durado más de cincuenta años. El 17 de octubre de 2012 las partes abordaron la nave y emprendieron el desafío de lograr un acuerdo definitivo y silenciar de una vez por todas el tormentoso ruido de los fusiles.

Con 41 rondas de negociaciones en la Isla, hechos considerables que pusieron en el filo de la navaja el proceso, vaivenes, creciente incertidumbre, constantes oponentes, escepticismo y uno que otro cambio en el cronograma, finalmente el día llegó y **el punto quinto**, uno de los más importantes, de los seis que están en la agenda fue concretado.

El 23 de junio en La Habana, el presidente colombiano **Juan Manuel Santos** y el líder de las FARC, **Rodrigo Londoño Echeverry**, alias "Timochenko" con un apretón de manos celebraron la firma del fin del conflicto.

El emotivo acto contó con la presencia del presidente de Cuba, **Raúl Castro** y otros importantes representantes internacionales como el secretario general de la ONU, **Ban Ki-moon**, la presidenta de Chile, **Michelle Bachelet**, el mandatario venezolano, **Nicolás Maduro**, diplomáticos de EE.UU. y la Unión Europea.

"¡Nos llegó la hora de vivir sin guerra! ¡Nos llegó la hora de ser un país en paz, un país con esperanza!" declaró el mandatario colombiano Juan Manuel Santos. En el conmovedor discurso el presidente también explicó que "no solamente se acordó el fin de las confrontaciones, con un cese del fuego y hostilidades bilateral y definitivo, sino que también se definió un cronograma preciso para que las FARC dejen las armas para siempre. Esto significa ni más ni menos el fin de las FARC como grupo armado".

Los exguerrilleros serán ubicados en 23 zonas veredales transitorias y ocho campamentos durante 180 días con el fin de que cesen el fuego y las hostilidades de manera definitiva y que las armas queden en manos de la Organización de las Naciones Unidas, ONU.

Dichos puntos son veredas o fracciones de veredas. La vereda es la más pequeña subdivisión en la estructura administrativa territorial co-

lombiana. Tales fracciones veredales están localizadas en la jurisdicción de **22 municipios en 12 departamentos**.

Colombianos en Madison hablan del acuerdo: La Comunidad News habló con **Alejandro Riaño**, presidente de la agrupación "Colombianos en Wisconsin" para formular varias preguntas acerca del proceso de paz, su paso por la guerrilla, la participación política de los exguerrilleros en el país y otros temas.

Riaño dijo que se trata de un "trascendental acuerdo y es una ocasión para que la comunidad que vive en el exterior tenga la oportunidad de participar desde diferentes campos y empezar a aportar ideas para la construcción de la Colombia en el posconflicto".

Al mismo tiempo el dirigente hizo un llamado al Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia para que desarrolle una política más incluyente.

"El objetivo es que las personas que por una u otra razón residen en el exterior puedan interactuar de alguna manera [e el esfuerzo posconflicto]. Además insistió que "la información oficial que se ha difundido en el exterior es muy poca y el desconocimiento sobre el acuerdo en esta parte del mundo es muy difusa".

Por su parte **Andrea Torres**, colombiana y estudiante en la School of Journalism and Mass Communication de la Universidad de Madison-Wisconsin prefirió entregar un emotivo mensaje: "Llamo a toda la comunidad para que aporte su grano de arena desde acá aportando ideas. Esta una oportunidad de cambio para todos los colombianos".

Sin embargo la estudiante de periodismo se mostró bastante escéptica en cuanto a las estrategias que se vayan a implementar con la llegada del posconflicto.

"¿Qué sucederá con los guerrilleros rasos que no quieren adherirse al proceso? ¿Habrá un respaldo económico para estos actores del conflicto? ¿Por cuánto tiempo? ¿Quién lo va a financiar? ¿Está preparado el pueblo para perdonar y olvidar?", estas son algunas de las preguntas que formula Torres desde Madison, en Wisconsin.

Para **Antonio Cabello**, residente del condado de Dane, venezolano de nacimiento y actual pastor asociado de la Iglesia Bethel Lutheran, se trata de una buena nueva. "Celebro la noticia y estoy muy feliz porque Colombia no es la de los años 70 y 80".

El pastor remarcó la idea de la importancia del acuerdo de paz, pero insistió que "la buena voluntad debe ser permanente. Es más importante la paz interior, la mentalidad de ayudar al prójimo y el perdón en los corazones de cada uno".

Resaltó que "es un paso importante para la región" y se mostró esperanzado para que Venezuela, su país, "pueda disfrutar del buen momento por el que está atravesando su país hermano".



Educación importante para el resto de tu vida personal y profesional



EDGEWOOD COLLEGE

Madison, WI • 608.663.4861 • www.edgewood.edu

Alicia Navarrete, dueña de Wisconsin Financial Services: Lanza Dish LATINO

“La ética de trabajo la aprendí en la písca”

POR SOPHIE RZCHOWSKI/LCNEWS.

Alicia Navarrete vive en Madison y le gusta. En la actualidad desde su oficina de **Wisconsin Financial Services** situada en E. Washington Ave, la capital del estado *badger*, ella siente que luego de mucho camino recorrido, está viviendo su sueño, su propia versión del “american dream”.

Alicia nació en San Antonio, Texas pero siempre tuvo una vida de movimiento pues sus padres eran trabajadores del campo. Ella recuerda el esfuerzo de sus padres —y el de ella misma— siguiendo las temporadas de cosechas de estado a estado, dónde seguramente conoció la frase más usual, “Me voy a la ‘písca’, nos vemos en 6 meses”.

En 1997 Alicia vivía en Wautoma una pequeña ciudad de 2 mil habitantes del condado de Waushara celebre en todo el Upper Midwest por tener enormes plantaciones de pinos de navidad.

Wautoma también es bien conocida por sus trabajadores migrantes, principalmente texanos. La gente cree que es algo nuevo, pero los trabajadores comenzaron a venir a los campos de Waushara ya en 1949 para asistir a la cosecha de los “farmers” de julio a septiembre. De hecho, entre 1997 y 2002 el 20 por ciento del total de trabajadores migrantes de Wisconsin lo hicieron a Wautoma para la cosecha de pepinos, pimentones, papas y por supuesto en octubre, cortar los “Christmas trees”.

En Waushara Alicia se educó y también trabajó en varios lugares, ganó experiencia laboral y confianza en sí misma. El Distrito Escolar del Área de Wautoma, Anchor Bank, Fox Cities Bank, el Departamento de transporte del estado, entre otros fueron lugares que ayudaron a formarla; pero cómo ella misma indica: “Donde realmente aprendí la ética del trabajo fue ‘en la písca’, en los campos de migrantes. Yo no hubiera dicho esto en los 90’s, pero hoy puedo decir sin dudar que los campos constituyen la base de que lo he llegado a ser hoy en día”.

En 1987 nació el hijo de Alicia, Lucio. Convertida en madre Alicia Navarrete decidió dejar su vida migrante y establecerse en un lugar, la capital del estado apareció como un buen lugar. Alicia tenía una especial motivación. Ella fue madre soltera y todo su trabajo valía la pena al pensar ver algún día a su hijo asistir a la Universidad de Wisconsin-Madison, una de las mejor valuadas del país.

Entonces “el 2005 mi hijo y yo dejamos nuestra comunidad rural, lo único que conocíamos entonces, y nos mudamos a Madison”.

Aquí en Madison, “la ciudad que ahora llamo mi casa”, le fue bien. Tan bien que incluso pronto encontró novio, luego su esposo Raymundo Navarrete.

Pero para Alicia Raymundo es mucho más “a él lo considero mi mejor amigo, también mi socio, él es la persona que me mantiene sana en los momentos cuando pienso que ya no puedo dar más”.

Cómo conocía los dos mundos, el hispano y el wisconsinita pronto vio la oportunidad de servir como “puente” entre ambos, en especial respecto a los trámites legales como preparar los impuestos anuales que suelen complicar a los migrantes y recién llegados, y la necesidad de adquirir seguros pues es inviable vivir en Estados Unidos sin contar con las ‘aseguransas’ correspondientes.

“Wisconsin Financial Services nació basado en la idea de los valores familiares y morales en el año 2007. Fue así cómo yo, mi hijo y mi esposo creamos esta oficina contable de servicios de impuestos”.

La independencia es una de las características de la oficina de Alicia. Ella dice: “Para WFS es importante seguir independiente, porque nos permite ofrecer 18 compañías de seguros distintas a la comunidad. Esto significa que tenemos la flexibilidad de adaptar un seguro a cualquier tipo de cliente.”

“Hemos reconocido la necesidad de servicios que se ofrezcan con honestidad y de nivel profesional. Por eso, también continuamente añadimos servicios que nuestros clientes solicitan. Por ejemplo hemos creado una ventanilla única en WFS.”

“También creamos la misión de WFS. Una misión hecha y basada en la comunidad que hemos llegado a amar tanto”, dijo Navarrete.

Navarrete no le teme a la competencia, al contrario le entusiasma “porque permite aprender y mejorar”.

“Además hay más que suficiente negocio para todos; no hay forma de que Wisconsin Financial Services puede dar servicio a más de 40 mil Latinos del condado de Dane, más todos los otros mercados que servimos”.



Mariana Rodriguez, agente de ventas, Natalia Lema, agente de ventas Raymundo Navarrete, instalador, Alicia Navarrete, propietaria Marcelo Espasandin, instalador

“De hecho, esta es la razón por la que abrí una escuela de preparadores de impuestos 3 años atrás, para poder ayudar a otros preparadores de impuestos a obtener el entrenamiento que se requiere para servir a la comunidad de manera apropiada”.

Y ahora también Dish Latino

Alicia también es una mujer atenta a complementar el giro de su negocio. Por ejemplo, ella dijo que “me siento muy orgullosa de poder traer un nuevo servicio a la comunidad latina”.

Se trata de la popular cadena de televisión cable Dish Latino, la división en español de DISH Network, uno de los líderes en entretenimiento, tecnología y programación de alta definición. Dish tiene aproximadamente 14 millones de clientes en todo el país y su presencia y oferta en español se ha incrementado en los últimos años.

Llega en un buen momento para el consumo de televisión. Pues Dish Latino es una buena plataforma para ver una seguidilla de eventos que traerán entretenimiento a la familia. La Eurocopa siempre atrae las ganas de verla en buenas pantallas. Pronto se vienen los juegos olímpicos de Brasil, y la cobertura de Dish Latino será al detalle. La Liga mexicana de fútbol es otro ejemplo de buenas programaciones el gusto de latinoamericanos e hispanos.

Navarrete dice: “Tenemos el honor de ser los únicos representantes autorizados de Dish Latino en el condado de Dane. Eso significa que ofrecemos una oficina local con representantes de ventas e instaladores que la comunidad ya conoce, y en los cuales confían”.

Dice Navarrete que es importante tener un representante local de Dish, pues eso permite asegurar que sus clientes reciben los mejores paquetes y los mejores precios, que cambian con frecuencia. “Además, con Wisconsin Financial Services, los instaladores y agentes de venta son locales, y WFS es diligente sobre la seguridad de sus clientes”, asegura.

“No vamos a mandar agentes a su casa que nosotros mismos no permitiríamos en nuestra casa”, dice Navarrete, haciendo referencia a la verificación de datos y selección previa de cada instalador.

Viviendo el “american dream”

Cuando mira para atrás, desde la apertura de su negocio el 2007, Navarrete se siente muy orgullosa de todo lo que ha alcanzado. También agradece sus experiencias trabajando con sus padres en los campos de migrantes. “Fue allí donde aprendí la ética del trabajo”. Y así “cómo mis padres me enseñaron a ser honesta y trabajadora, yo también quiero lo mismo para mi hijo”.

“Estoy viviendo mi sueño, me encanta ser mi propio jefe, y ser capaz de ayudar a los demás. Amo a mis clientes y producto de esa relación he hecho muchas amistades durante estos años. Ser parte de una comunidad creciente y vibrante es algo muy gratificante”.

El nuevo showroom de servicios de Dish Latino, como también Wisconsin Financial Services se encuentran en 3557 E Washington Ave Madison, WI. El teléfono central es 608-630-9007. El horario es de lunes a jueves, de 9 de la mañana a 6 de la tarde. Viernes y sábados abierto sólo hasta 5 y 2 pm respectivamente.

Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO vive la pasión como si estuvieras en el estadio

COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016

UNIVISION | **dish LATINO**

No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34⁹⁹ MES
Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.



¡MEJORA AL HOPPER POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!



Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.



Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.



Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.



¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Wisconsin Financial Services

3557 E Washington Ave Madison, WI 53704

608-630-9007



VENDEDOR AUTORIZADO

ESTAMOS DE SU LADO

HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.
ABOGADOS DE LESIONES PERSONALES

ATTORNEY JASON KRUTSON

HABUSH.COM | 800-242-2874

La oferta finaliza el 3/8/16. Aplican restricciones. Pregunte por más detalles. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univision, UniMas, y Univision Deportes Network son las marcas de Univision Communications Inc.

Tras el fallo 4-4 de la Corte Suprema:

Desilusión y esperanza en Madison tras fallo por DACA y DAPA



Karen Menéndez-Coller, directora ejecutiva del Centro Hispano, anfitriona de la conferencia de prensa local de Voces de la Frontera luego de conocerse el improductivo fallo de la Corte Suprema de EE.UU.

(Viene de la página 1)

Para Quechol la situación no podría ser peor. "Imagínese 5 millones de padres de familia perjudicados y obligados a vivir en la sombra con miedo, con mucho miedo", dice.

"Ahorra más que nunca tenemos que estar unidos (...) tenemos derecho de defender a nuestros padres que son nuestras guías, de ellos no nos pueden separar", expresó la joven latina, al tratar de conciliar su decepción con las ganas de seguir adelante.

Esa sensación ambivalente de frustración pero con ganas aún de luchar es también el tono del mensaje que entrega Karen Menéndez Coller, directora ejecutiva del Centro Hispano. Luego de conocer el fallo ella dijo: "Nos sentimos desmoralizados por el fallo de la Corte Suprema de Justicia de la nación; pero de todas maneras vamos a seguir luchando ahora y después hasta lograr la nueva Ley de Inmigración a favor de la población indocumentada, que es un fuerza laboral muy importante para el desarrollo del país. A tal efecto continuaremos facilitando el Centro por ser un centro comunitario para la comunidad".

Similar reacción tuvo Shiva Bidar-Sielaff, aldermaniac por el distrito 5 del City of Madison Common Council. "Obviamente todos estamos frustrados y al mismo tiempo enojados por falta de una ley de inmigración que le pueda dar a los inmigrantes indocumentados una oportunidad de tener permiso de trabajo y licencia de conducir", dijo Bidar.

La esperanza puesta en DAPA y DACA+ Los programas, conocidos como Acción

Diferida para los padres de los estadounidenses y residentes legales permanentes (DAPA) y Acción Diferida para personas que llegaron de niños (DACA+) quienes no calificaron bajo DACA en el 2012, habrían proporcionado protección contra la deportación y permisos de trabajo por 3 años a unos 5 millones de padres indocumentados de ciudadanos de los EE.UU. y residentes legales permanentes, así como los indocumentados que llegaron a los EE.UU. antes de la edad de 16.

La decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos no afecta al programa original DACA, creada en 2012, esto significa que sigue en pie.

El presidente Obama había anunciado las acciones en Noviembre 2014 a raíz de una campaña de protesta y desobediencia civiles dirigidas por inmigrantes indocumentados. Poco después 26 gobernadores republicanos y procuradores generales, incluyendo el gobernador de Wisconsin Scott

participe en las próximas elecciones porque esta decisión demuestre la importancia tanto de las elecciones presidenciales y del Congreso de Estados Unidos ya que la siguiente persona que esté en la presidencia designará al Tribunal Supremo de EE.UU.

"Esto es muy triste para mí," dijo José Flores, un trabajador de fábrica, padre de 4 hijos y el presidente de la mesa directiva Voces de la Frontera. "He estado esperando y luchando por una reforma o por lo menos algo como DAPA por años, pero no me agüito [entristecerse]. No tendré miedo, no me vuelvo hacia las sombras", expresó Flores.

"Nuestra comunidad tiene que seguir luchando. Hay que asegurar que los candidatos pro-inmigrantes ganen en noviembre, para que podamos pasar la reforma migratoria en el Congreso federal. Tenemos que seguir luchando. El voto latino en Wisconsin será decisivo y nos recordaremos en no-



Grisel Tapia: La representante de Voces de la Frontera de Madison tiene una idea clara: "Creo que los políticos no están entendiendo el mensaje. Ellos creen que hemos venido aquí a quitarle el trabajo, y eso no es cierto (...) El voto debe ser a favor del candidato que propone la unión de las familias".

Walker, presentaron una demanda para bloquear el programa.

"Esto significa que todo lo que es injusto por mi situación continuará," dijo Karla Cano, de 21 años, una estudiante indocumentada en la Universidad Mount Mary, madre de un hijo de 2 años de edad quien no calificó para DACA en el año 2012.

Karla habría obtenido DACA+ si fuera aprobada. "Estoy en la universidad para obtener una carrera ayudando a los demás, pero no podré ejercer mi carrera sin un permiso de trabajo. Sólo queremos ayudar a este país y mantener a nuestras familias como cualquier otra persona. Por esto yo no voy a renunciar a la lucha. Necesitamos más gente que

vimiento quien estaba con nosotros y quien bloqueó lo que necesitamos para nuestras familias", dijo el trabajador.

Voces de la Frontera llama a la unidad y lucha convertida en poco tiempo en protagonista de los derechos inmigrantes en Madison, Voces de la Frontera apenas conocido el fallo realizó sendas conferencias de prensa en cada una de las ciudades donde tiene capítulos organizados.

Grisel Tapia, representante de Voces de la Frontera en Madison inició la conferencia local que resultó emotiva por los sentimientos involucrados. "Nosotros estábamos esperando muy emocionados este fallo, pero no fue así —dijo Tapia— están

país", sentenció García.

Sindicato de busca responsables por derrota Por su parte el Sindicato Internacional de Empleados y Servicios (SEIU, por su sigla en inglés) dijo que la Corte Suprema le falló a la comunidad indocumentada de Estados Unidos.

El SEIU es una de las principales agrupaciones de trabajadores y tiene larga presencia en Wisconsin y en Madison, incluyendo brazos en español a través de su coordinador Ramón Argandoña, uno de los principales animadores del esfuerzo de los últimos meses por articular las movilizaciones de latinos de Wisconsin con los esfuerzos de los políticos del estado que se cuentan como aliados y

El 16 de febrero de 2016 una corte de Texas, en respuesta a una demanda entablada por 26 estados, emitió un dictamen cautelar que frenó dos programas de la Acción Ejecutiva:

DAPA, que ampara de la deportación a unos 4.2 millones de padres indocumentados de ciudadanos y residentes legales permanentes; y

DACA Ampliado, que extiende los beneficios de la Acción Diferida de 2012 para dreamers. Protege de la deportación a unos 800,000 soñadores.

Para Wisconsin para 2013 se estima en 30,371 el total de elegibles para DAPA; y 13,625 para DACA.

Cifras estimadas según Center for Migration Studies, basado en los argumentos de la American Community Survey con base a IPUMS (Integrated Public Use Microdata Series), 2010 to 2013.

perjudicando a 5 millones de personas indocumentadas que contribuyen a este país.

Uno de los asistentes a la conferencia fue Mario García Sierra, conocido dirigente y activista latino del condado de Dane. También miembro del capítulo local de Voces, García dijo: "Esta conferencia es para demostrar nuestra decepción y enojo contra el fallo, el mensaje es muy negativo porque no beneficia a la comunidad. Nosotros vamos seguir trabajando duro para que esto cambie, pues tiene que cambiar"

"Este fallo demuestra la división del país y representa el lago negativo de una parte de nuestra sociedad, que básicamente no quieren a los inmigrantes. Ese es el mensaje y eso es una retórica falsa porque no toman en cuenta nuestra contribución al



Alondra Quechol "Soy estudiante de Madison College y en mi opinión este fallo va a afectar a toda la comunidad inmigrante. Yo soy una de esos 11 millones de estudiantes que esperaba el fallo favorable para mis padres, imagínese 5 millones de padres de familia perjudicados y obligados a vivir en la sombra con miedo, con mucho miedo".

amigos de la demanda hispana.

"Se trata de un problema humano, pero se expresa en nivel político, por lo tanto la respuesta también debe ser política. No hay otra opción, los latinos debemos aprender a navegar en ese espacio sino no conseguiremos nada relevante", había dicho Argandoña en oportunidad anterior.

El SEIU ha fustigado la decisión del Tribunal Supremo indicando que no sólo le falló a los indocumentados sino que: "También le falló a sus hijos estadounidenses que lo único que anhelaban era respeto y dignidad para sus familias", dijo a Univision Noticias Rocío Sáenz, vicepresidenta del SEIU.

Sáenz agregó que a la lista de decepcionados por la decisión de los magistrados hay que agregar a los dreamers (jóvenes indocumentados que entraron siendo niños al país) "que han luchado arduamente para ampliar los alivios migratorios para nuestra comunidad, y le falló al resto del pueblo estadounidense que reconoce el valor y las contribuciones de los inmigrantes".

Un fallo judicial que para jóvenes de Madison como Alondra Quechol también es una "falta que va a afectar a toda la comunidad inmigrante, a los padres de familia, a los estudiantes, a los trabajadores que no tienen papeles. Todos ellos no van a tener atención médica. No van a tener licencia de conducir, no van a poder mejorar su trabajo, y seguirán corriendo el peligro de ser deportados y separados de sus hijos".

"A ponerse los guantes" y el plan B

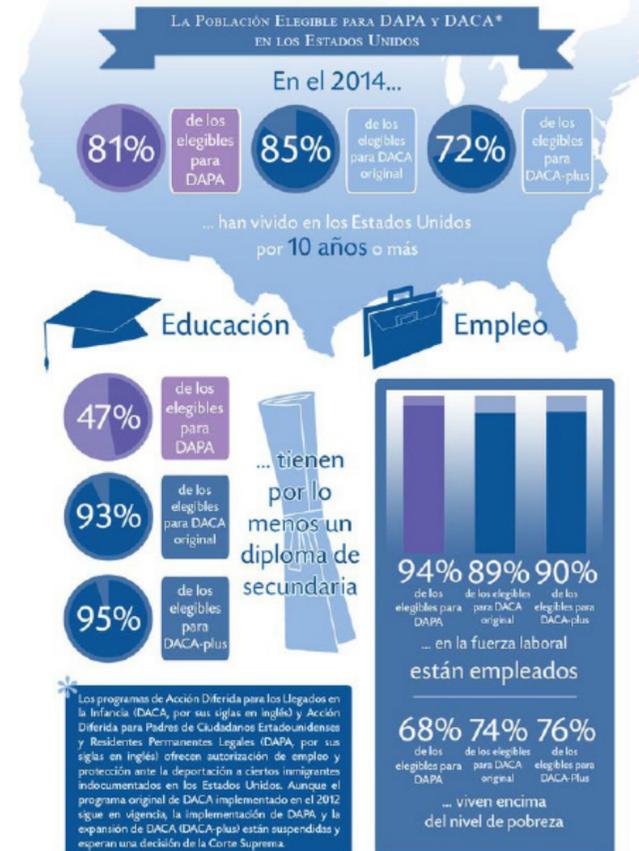
En Estados Unidos viven unos 5 millones de niños estadounidenses que tienen uno o dos padres indocumentados, según el Consejo Nacional de La Raza (NCLR, por su sigla en inglés), la principal organización hispana de Estados Unidos, ellos son las principales víctimas de la entrapada madeja legal que el desacuerdo entre demócratas y republicanos les ha hecho jugar un juego de poder que suma cero, a costa de esos niños.

La vicepresidenta Sáenz también dijo que el movimiento sindical y la comunidad inmigrante "estamos listos para ponernos los guantes y demostrar nuestra fortaleza para enfrentar lo que venga. Seguiremos hacia adelante y vamos a elegir a líderes en todos los niveles de gobierno que apoyen una reforma migratoria con un camino hacia la ciudadanía".

Los sindicatos y la comunidad inmigrante trabajan juntos desde hace dos años en el denominado Plan B de la Acción Ejecutiva. Ramón Argandoña lo explica así: "Consiste en llevar a las urnas al mayor número de electores hispanos a los comicios presidenciales del 8 de noviembre, cuando los estadounidenses elijan al sucesor de Obama y un nuevo Congreso. Es simple, debemos asegurar el triunfo de Hillary Clinton, ella se ha comprometido de modo formal con los dirigentes del SEIU en sacar adelante la reforma migratoria integral".

Para Grisel Tapia el problema pasa porque "los políticos no están entendiendo el mensaje. Ellos creen que hemos venido aquí a quitarle el trabajo, y eso no es cierto. Lo único cierto y evidente es que el trabajo duro de los latinos marca la diferencia en

RETRATO de AMERICANOS



CMS CENTER FOR MIGRATION STUDIES www.cmsny.org Datos tomados de un reporte publicado en el Journal on Migration and Human Security: http://dx.doi.org/10.14240/jmhs.v4i1.159

este país".

"Los republicanos lo único que están haciendo es dividir a la sociedad, están tratando de hacer la vida más difícil a las familias inmigrantes. Por lo tanto, el voto debe ser a favor del candidato que propone la unión de las familias y la prosperidad de este, nuestro país", aclaró Tapia.

La aldermaniac Bidar piensa en términos similares. "Este fallo nos da coraje para seguir luchando, para movilizarnos para votar en las elecciones de noviembre. Y con nuestro voto, llevar al ejecutivo y al legislativo políticos que dicten leyes a favor de la comunidad inmigrante".

Para Bidar La esperanza para la comunidad latina en términos de una ley de inmigración "es

la candidata demócrata Hillary Clinton", y a nivel del senado "el candidato Russ Fiengold", en las próximas elecciones.

En el mismo sentido se expresó Menéndez Coller: "Ante este fallo, ahora que estamos en un periodo de elecciones, en mi opinión personal sería apoyar a la candidata demócrata en las próximas elecciones de noviembre. Seguir presionando a los legisladores locales y federales para que pasen la ley de inmigración justa y humana. Tenemos que tratar de elegir a candidatos demócratas para el ejecutivo y el legislativo".

(Continúa en la página 8)

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?
¿Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión, y cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

AARON N. HALSTEAD

Para una cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:
608-257-0040

• 222 W. Washington Ave., • Madison, WI 53701-2155
• www.hq-law.com

¿Busca Pre-Kinder cuidado de niños?

One City Learning ofrece ambiente educativo bilingüe para los niños 0-5 años

• Programa educativo de alfabetización, habilidades de pensamiento científico, y más.
• Comidas sanas para sus hijos cada día.
• Profesores dedicados a preparar sus hijos para tener éxito cuando entren a la escuela.

Dirección: 2012 Fisher Street Madison, WI 53713
(608) 268-8004
www.onecityearlylearning.org

¡Inscriba a sus hijos hoy mismo!

Skyline SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA EDIFICIOS Y CASAS

APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025

Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horario Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

LSM
Chiropractic

Tratamientos:

- Dolor general de espalda y cuello
- Dolor Ciático
- Lesiones de deporte
- Túnel carpiano
- Migraña
- Dolor de hombro

Dr. Frankie Amarillas
608-271-7323

3050 Cahill Main Ste. 6
Fitchburg, Wisconsin

Max's Farm Table
Salón, Ambiente y Restaurante para eventos en Madison

Haga de su evento inolvidable realizándolo en el mejor salón de Madison:

- Celebraciones de bodas
- 15 años
- primeras comuniones
- graduaciones
- bautizos
- baby showers

Preparamos comida de su País y de la región. Amplio estacionamiento.

Más Información:
2831 Parmenter St
Middleton, Wisconsin
(608) 824-0114

ESTUDIO JURÍDICO DE INMIGRACIÓN
MMGLaw LLC

- Casos de "Violencia Domestica"
- Peticiones • Acción Diferida
- Trámites de Visas

Hablamos Español!

Para consulta GRATIS llamar hoy mismo.
608-819-6540

Matt Gillhouse Abogado **Cecilia Gillhouse** Asistente Legal

6200 Gisholt Drive Suite 209
(a un lado del Banco WPS)
Monona WI 53713
www.mmglaw.net

Desilusión y esperanza en Madison ...

(Viene de la página 7)

Voces de la Frontera también parece apostar por la alternativa electoral, en efecto Mario García en la conferencia dijo: "Vamos a seguir trabajando en las aéreas donde podemos tener impacto. Como Voces de la Frontera vamos a continuar movilizandando el voto latino Sabemos que el voto latino tiene un impacto que debe ser tomado en cuenta por nuestros gobernantes y senadores locales y federales, que entiendan las necesidades y aspiraciones de nuestra comunidad".

"Yo le pediría a la gente que no olvidara que el sector más extremista del Partido Republicano se interpuso en nuestro camino para bloquear DAPA, la reforma migratoria y la nominación

del juez Merrick Garland a la Suprema Corte", agrega Argandoña y opina "Si el juez Garland hubiese estado no habría habido empate, y sin duda hubiese significado una victoria para nuestras familias".

Llamado a no perder la esperanza

Mientras tanto las demandas de los indocumentados y sus familias no han cambiado, siguen siendo las mismas y no parecen estar siendo resueltas.

Lucía Aca por ejemplo vive muchos años en Wisconsin y tiene tres hijos nacidos en Estados Unidos. Lucía sólo pide lo que se ha repetido hasta el cansancio:

"Pido a las autoridades del gobierno nos ayuden a salir adelante, que nos den licencias de manejar para ir a trabajar, para llevar a nuestros



Lucía Aca señaló "Soy madre de familia de tres hijos nacidos aquí, por eso pido a las autoridades del gobierno nos ayuden a salir adelante, que nos den licencia de manejar para ir a trabajar, para llevar a nuestros hijos a la escuela, para ir a la clínica. Tenemos miedo que la policía nos pare y nos lleve presos y nos entreguen a inmigración. Trabajamos con miedo".

hijos a la escuela, para ir a la clínica. Tenemos miedo que la policía nos pare y nos lleve presos y nos entreguen a inmigración. Trabajamos con miedo".

"Lo último que se pierde es la esperanza, la esperanza está en nosotros mismos, en organizarnos y en votar en las elecciones por el partido demócrata", dijo Mario García y luego insistió en la necesidad de movilizar a los ciudadanos latinos hacia un voto útil.

"A nivel local por ejemplo debemos votar por el candidato demócrata para el senado Russ Feingold; porque los republicanos lo que están haciendo es dividir a la sociedad y hacer más difícil a la vida de los ciudadanos de este país", concluyó García.

Piscina pública Goodman abre sus puertas al público

LCNews.

La piscina Irwin A. y Robert D. Goodman, abrió sus puertas al público por la temporada de verano el pasado 10 de junio.

La piscina municipal de Madison fue inaugurado hace 10 años atrás y sigue siendo considerada uno de los lugares más frescos para estar todo el verano.

La piscina lleva el nombre de dos protagonistas de la vida madisonita: Irwin y Bob Goodman, unos famosos filántropos locales que fallecieron a los 90 años. Dueños de una joyería, los hermanos vivieron una vida modesta en un departamento de de West Wilson St., nunca se casaron ni tuvieron hijos; pero tuvieron una generosidad superlativa y compromiso con la ciudad de Madison.

En la actualidad, cientos de niños, independientemente de su nivel de ingresos, siguen aprendiendo a nadar en Madison Parks Goodman Pool.

Madison Park Goodman Pool, se encuentra ubicada en 325 W. Olin Ave, y ofrece natación recreativa, clases de hacer una piscina y otras destrezas de natación para niños y adolescentes. La piscina abre todos los días, y si el tiempo lo permite hasta el lunes 5 de septiembre.

Atento a las noches de admisión libre de la piscina para las siguientes fechas: - 24 de junio, 15 de julio y 19 de agosto.

La historia de los hermanos Goodman es inusual para los estándares hispanoamericanos. "Ellos decidieron relativamente jóvenes que ellos querían ser filántropos y no ricachones, expresó alguna vez Becky Steinhoff, directora del centro comunitario Goodman Center.

Activos en los rotarios y la comunidad judía local ellos fueron partidarios de brindar a la comunidad un lugar de esparcimiento familiar de largo plazo en cooperación de otras organizaciones, incluyendo Madison Parks. El resultado fue la donación de 2.8 millones de dólares para la construcción de la piscina. Esa primera dona-



Clases gratuitas para minorías y mujeres emprendedoras

Se requiere algo más que una buena idea para iniciar un negocio exitoso. El programa UpStart, auspiciado por WARF, puede ayudarte:

- Conéctate con profesionales y otros emprendedores
- Adquiere las habilidades que necesitas para poner en marcha tu negocio
- Establece objetivos estratégicos y próximos pasos

Personas con diversos orígenes e intereses han sido capaces de poner sus productos en las estanterías de grandes proveedores, comenzar nuevos negocios y obtener ganancias.

Postulaciones abiertas hasta July 15.
Para más información visita warf.org/UpStart.



warf.org/UpStart | 608.265.9861 | UpStart@warf.org



Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.

Sonia Santa Cruz
Representante de servicio al cliente



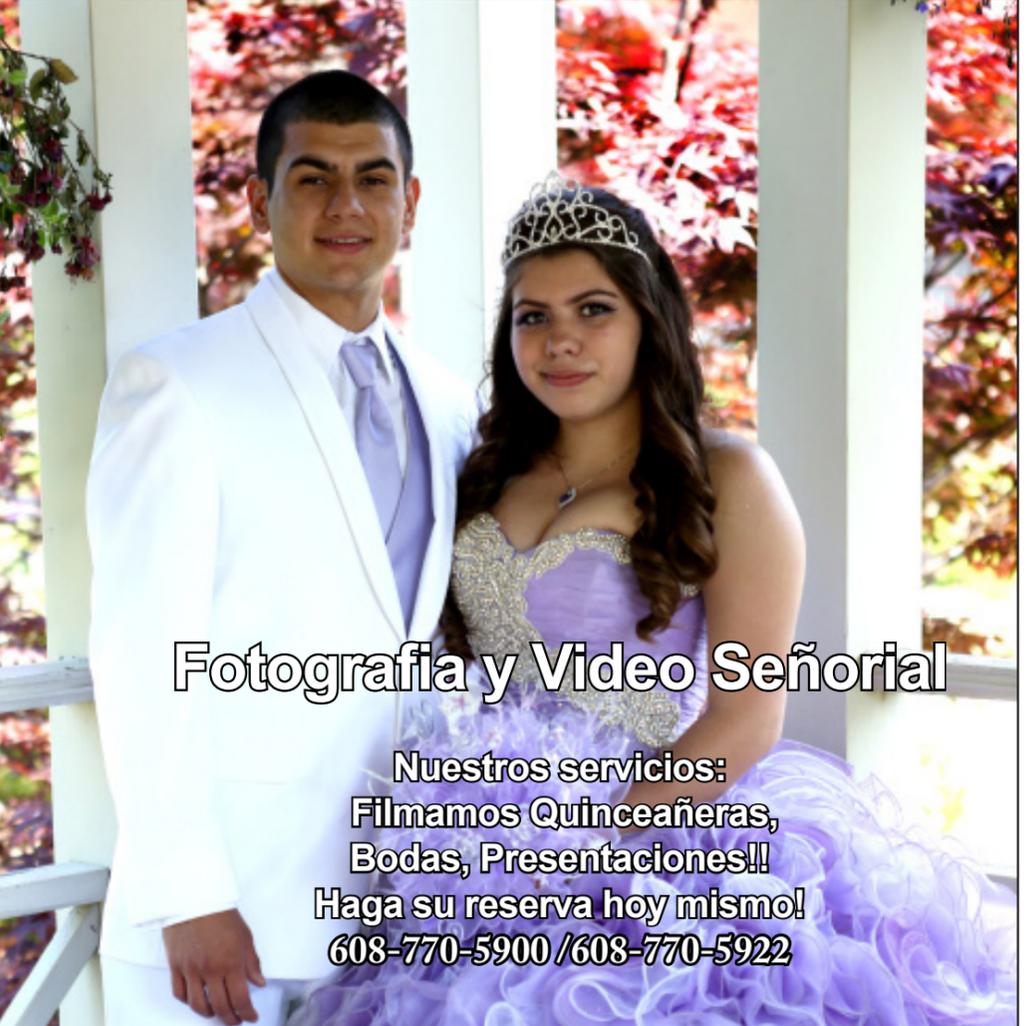
1895 120 YEARS 2015

3762 E. Washington Ave., Madison
Equal Housing Lender | Member FDIC

608.282.6179
home-savings.com

ción inicial fue sólo el incentivo necesario para conseguir una piscina pública para Madison. Inclusive después que la piscina fue construida, el matrimonio Goodman continuó apoyando mediante el establecimiento de un fondo de becas.

Este es el horario de la temporada:
Lunes y miércoles: 1:00-18:00
Martes, jueves y viernes: 1:00-20:00
Sábado: 12:15-19:00
Domingo: 12:00-19:00



Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios:
Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922

Triunfo para quienes defienden la interrupción voluntaria del embarazo

Corte Suprema: restricciones al aborto en Texas pusieron "carga indebida" a las mujeres

LCNEWS/AGENCIAS.

La Corte Suprema el lunes 27 dictó su fallo sobre el derecho a decidir la interrupción del embarazo más importante desde 1992. Básicamente la decisión dice que La Corte Suprema deja claro que los políticos no pueden aprobar leyes para bloquear el acceso al aborto legal en condiciones seguras.

Los jueces, por una votación de 5-3, reafirmaron su opinión de que los legisladores estatales no pueden poner una "carga indebida" en las mujeres que buscan abortar y anularon una ley de Texas que habría cerrado tres cuartas partes de las clínicas de aborto en ese estado.

La corte de justicia llegó a la conclusión que las estrictas regulaciones de Texas hicieron poco para proteger la salud de las mujeres al tiempo que imponía obstáculos significativos para aquellos que buscan interrumpir un embarazo no deseado.

La sentencia es probable que el bloquee o anule leyes similares en otras dos docenas de estados con restricciones similares.

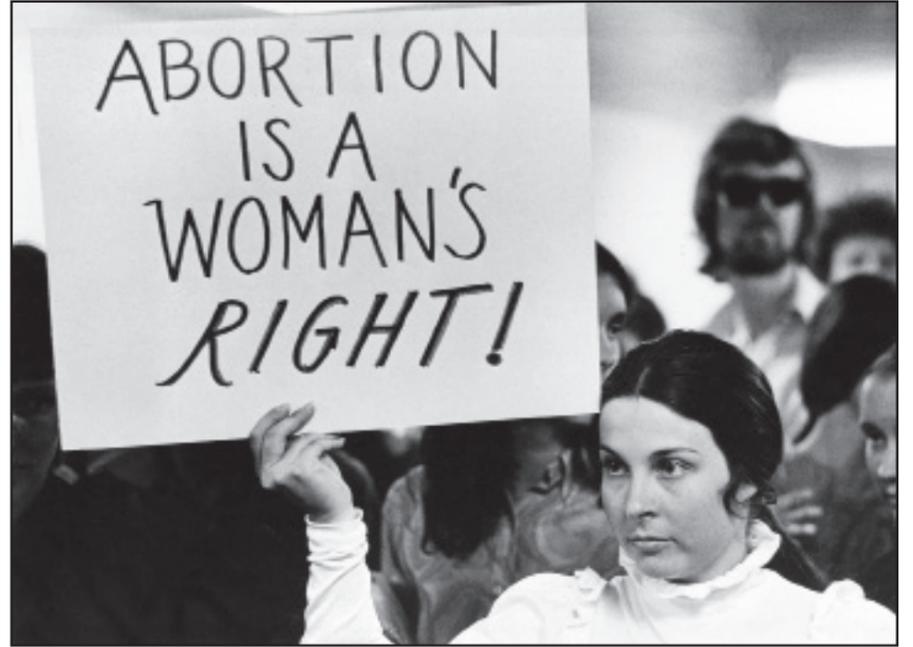
Kierra Johnson, directora ejecutiva de URGE, Unite for Reproductive & Gender Equity, una ONG "pro-choice" declaró que: "Esta

decisión es la última en el proceso de 400 años de historia de tomar nuestros cuerpos de regreso de aquellos que quieren tener el control de ellos. Sé que esta decisión va a cambiar tantas vidas en tantas maneras. Porque mientras las leyes restrictivas para el aborto niegan la libre determinación de mujeres jóvenes y pobres negras, gays y mujeres que viven en las comunidades rurales, no podemos ser libres de verdad".

La decisión envía una clara señal que el alto tribunal no aceptará que estados dominados por republicanos y que han realizado acciones esperando restringir el aborto por razones políticas o religiosas lo hagan en base a decisiones de legislaturas que han ido poniendo restricciones sin pruebas claras.

Por su parte el presidente Barack Obama elogió la sentencia. "Seguimos firmemente comprometidos con la protección de la salud de las mujeres, incluyendo garantizar el acceso de una mujer a la atención segura de salud, de forma asequible y a su derecho a determinar su propio futuro", dijo el mandatario en un comunicado.

Hasta la decisión del caso "Roe v. Wade" por la Corte Suprema que garantizó el derecho a decidir de la mujer, se estimaba que entre 200 mil y 1,2 millones de abortos inducidos ilegalmente ocurrían anualmente en los Estados Unidos. Y que entre 5 mil a 10 mil mujeres morían



Manifestación en contra del cierre de una clínica de salud y aborto en Wisconsin en 1971. El 22 de enero de 1973, el Tribunal Supremo de los Estados Unidos encontró que el derecho a decidir tener un hijo o no, es un derecho fundamental garantizado por la Constitución de Estados Unidos. fue 7-2 y tendría un efecto inmediato y profundo en la vida de las mujeres estadounidenses.

por abortos ilegales y muchas otras sufrían daño físico y psicológico grave.



Con el fin de crear una Experiencia Incomparable en Nuestro Hotel Grand Geneva para nuestros huéspedes, necesitamos personas **extraordinarias como tú!**

\$300 de bono cuando le contratan para:

Servicio de limpieza | Lavar vajilla/platos | Cocineros

Feria de trabajo el jueves de 23 de Junio
9am-5pm
7036 Grand Geneva Way, Lake Geneva

Para más información acerca de otros puestos visite:
www.marcushotels.com/jobs

**In order to create a Grand Experience
For our guests,
We need Extraordinary People like you!**

\$300 hiring bonus for:
Housekeeping | Stewarding/Dishwashing | Cooks

Job Fair on Thursday, June 23rd
9am-5pm
7036 Grand Geneva Way, Lake Geneva, WI

For additional positions please visit
www.marcushotels.com/jobs

Sociedad de San Vicente de Paul



◆ Farmacia Benéfica

(Para aquellos que no tienen seguro)

◆ Despensa de Alimentos

(Elegibilidad: cada 30 días)

2033 Fish Hatchery Road, Madison
608.442.7200 • www.svdpmadison.org

Llámenos antes de venir, por favor.

Cómo ayudar a nuestros vecinos necesitados



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

- Representa servicios de vivienda y mucho más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8)
Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

Calendario de Eventos

FESTIVAL INDEPENDENCIA DE ARGENTINA
Sábado 9 de julio, horas 11:00am.

En Hometown USA Community Park. 531 E. Verona Ave.
Llamar a Diego Damian (608)772-9283

MADISON COLLEGE, OPEN HOUSE
Martes 12 de Julio, horas 12:00 – 4:00pm
Ubicado en el Mall No. 2213 S. Park Street
Teléfono (608) 243-4200

LUCES GALA 2016.
En Madison Concourse Hotel, 1 W. Daton Street.
Actuación especial da Flamenco Dance Group
Teléfono (608)257-6000

20th ANIVERSARIO DE "UNIDOS"
Viernes 22 de julio, horas 5:30pm – 12:00pm
En The Lowell Center Hotel, 610 Langdon Street.
Teléfono (608) 256-2621

CONCIERTO EN EL CAPITOLIO
Viernes 29 de Julio, horas 6:00pm
Para todo público
Lleve su asiento y disfrute el verano con música.

MADISON BRAZILIAN FEST
Sábado 30 de julio, horas 8:30pm – 1:30am.
En Bringtone Madison, 701 E. Washington Ave.
Teléfono (608)661-8599.

FESTIVAL INDEPENDENCIA DE COLOMBIA
El domingo 31 de julio, de 10:00 am a 8:00 pm.
En el parque de Fireman's, Middleton, Wisconsin
Teléfono (608)217-6132

¿Estás feliz en la trabajo que tienes hoy?

Ofrecemos:

- \$10 por hora para empezar más 3 aumentos en 90 días basado en desempeño.
- Estacionamiento gratis
- Buenos beneficios
- Horas de tiempo completo
- Uno de los 5 mejores hoteles de Hampton en el mundo.

Únete al mejor equipo de Madison.

440 West Johnson St (en Johnson Y Bassett) Centro de Madison

Llenar la solicitud en persona o Llamar a Mario al

608-255-0360 ext.7129

**¡Nos encanta nuestro trabajo!
Servicio, calidad y diversión!**



Arte y CULTURA

Organizan encuentro para salvar árbol ahuehuete

Por MCV/NOTIMEX.

En México una serie de conferencias, mesas temáticas y talleres conforman el programa del Primer Congreso Nacional del Ahuehuete que se realizará del 1 al 3 de julio en ciudad Mendoza, en la región central y montañosa del estado de Veracruz.

El objetivo de la actividad, auspiciada por diversas instituciones, entre ellas el Instituto Veracruzano de Cultura (Ivec) y promovida por los grupos Eco-Arte, Geobicom Cerro del Borrego y la Casa de Cultura de Ciudad Mendoza, es elaborar un plan de manejo que permita conservar la especie.

La directora de dicho espacio, Elia Núñez Barbosa, explicó que el Congreso incluye tres mesas temáticas: “El ahuehuete y las áreas verdes urbanas”, “Manejo y conservación del ahuehuete”, y “El ahuehuete y la sociedad”, donde el doctor Carlos Serrano presentará la “Concepción prehispánica del ahuehuete”.

Ahuehuete, recordó, es una palabra náhuatl que se traduce como “viejos del agua”; su nombre científico es *Taxodium mucronatum* aunque también se le conoce como ciprés Moctezuma.

Se trata de árboles muy longevos que pueden superar los 30 metros de altura pero su principal característica es el grosor de su

tronco, suelen crecer en lugares donde abunda el agua, como ríos y arroyos.

El programa también contempla talleres de bonsái, medicina tradicional que dará personal de la Universidad Autónoma de Chapingo, cultura forestal a cargo de la Comisión Nacional Forestal, y cultura del agua, que impartirá personal de la Comisión Nacional del Agua.

El sábado por la tarde se tiene previsto constituir la Asociación Nacional del Ahuehuete.

Acompañada por el subdirector de Desarrollo Cultural del IVEC, Óscar Hernández, y Roberto Ortega, integrante también del colectivo, dijo que durante este evento se hará un reconocimiento al ingeniero Jorge Augusto Velazco, quien ha dedicado su vida a la protección del ahuehuete de Santa María del Tule en Oaxaca.

En total, el programa incluye 20 conferencias, encabezadas por académicos de la Universidad Veracruzana, Colegio de Posgraduados de la Universidad Autónoma de Chapingo, Instituto Tecnológico Superior Zongolica, Bosque de Chapultepec, así como del Instituto Tecnológico del Valle de Oaxaca.

“El ahuehuete es un árbol que por su belleza, esplendor, longevidad y dimensiones

colosales, fue seleccionado como representante de nuestro país desde 1921 para conmemorar el centenario de la culminación de la Independencia de México”, añadió Núñez Barbosa.

Agregó que el bosque de Galería de Ahuehuetes, que cruza los municipios de Río Blanco, Huiloapan, Nogales y Camerino Z. Mendoza, con un total de mil 700 árboles, es el más grande del país, pero también desconocido aún en el propio estado, por lo que se busca darlo a conocer en este congreso.

“Hoy estos añejos árboles requieren de la protección y atención de una sociedad consciente y enterada del importante patrimonio que representan, y de su responsabilidad de respetarlo, valorarlo y hacerlo parte de su identidad, y por ello este colectivo busca promover y difundir la importancia de este referente natural”.

El árbol se encuentra de forma natural en las orillas de todos los ríos de caudal permanente que se ubican a una altitud no mayor de dos mil metros sobre el nivel del mar, condición que presenta en su parte inicial el río Blanco.



El Árbol del Tule o ahuehuete del municipio de Santa María de Oaxaca tiene el diámetro de tronco más grande del mundo. Es un ahuehuete con una circunferencia de aproximadamente 42 metros y una altura de 40 metros. Con un diámetro de 14.05 metros, se estima que serían necesarias al menos 30 personas con las manos entrelazadas para poder abarcar su tronco y en su sombra caben aproximadamente 500 personas. Su edad real es desconocida, pero según estimaciones es de más de 2000 años.



La alegría y el entusiasmo de un equipo que en la primera ronda parecía favorito para llegar a la final. Luego fue el dolor de los mexicanos frente a la aparatosa derrota sufrida antes Chile por marcador de 7-0.



Familias llenaron las plateas del estadio y apoyaron minuto a minuto a la Selección Colombia en cada partido de la Copa América Centenario. Centenares viajaron desde Wisconsin hasta el Soldier Field de Chicago para acompañar el que sería el último partido de su selección.



Chile - Colombia - lluvia

Chile - Colombia espera



Gunner's es uno de los equipos fuertes de la Liga Latina Infantil.



Sabuayo, equipo integrado por deportistas conocidos de la Liga y otros nuevos. al Igual que "Guadalajara", los miembros de "Sabuayo" son mexicanos.

Se busca Recepcionista para la alcaldía de Madison

Funciones incluyen:

- Recibir a visitantes
- Recibir llamadas
- Asistir a reuniones
- Preparar respuestas a consultas y demás correspondencia
- Leer y analizar los memorandos, informes y presentaciones
- Anticipar y resolver problemas potenciales
- Mantener registros de archivos, documentos e informes de la ciudad



El candidato ideal debe tener experiencia en servicio al cliente. Muy buena redacción en el idioma inglés como también muy buen manejo de ordenadores y sus aplicaciones.

Interesados aplicar en el sitio web <http://www.cityofmadison.com/HR/employment/JobOpenings.cfm>

hr@cityofmadison.com
Position #2016-00044
MAYORAL OFFICE CLERK



RYAN & JOYCE-RYAN

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
SINCE 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo

www.ryanfuneralservice.com (608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



Jessica Flores



Unificando familias a través del mundo. Fortaleciendo nuestras comunidades.

ALICIA C. ARMSTRONG LAW OFFICE, LLC
1003 W. MAIN ST., SUN PRAIRIE, WI 53590

• ABOGADA DE INMIGRACIÓN

www.acarmstronglaw.com

Para hacer una cita llame al:

- INMIGRACIÓN
- AYUDA CON LA VISA
- NATURALIZACIÓN

(262) 298-9677



Celebrando



Cynthia Guzmán cumplió 15 años, y lo hizo junto a sus padres Daniel y Adriana Guzmán y sus padrinos Luis y Leonor Ramírez, con una misa en la parroquia "El Buen Pastor" de esta ciudad.



Los 15 años de Erileana Romero Maldonado, fue celebrado con una misa de acción de gracia en Saint Peter Catholic Church de esta ciudad, misma que conto con la presencia de sus padres Eric y Lleana Romero Maldonado. Padrinos José Luis y Claudia Álvarez Carrera.



El sábado 25 de junio, se realizo la boda de Héctor Ávila y Marcela Martínez, en la Parroquia "El Buen Pastor" de esta ciudad. En la foto sus padrinos Hugo y Marcela Martínez.

Abra su cuenta libre de Tax (IRA)



Catholic Financial Life

- Aceptamos ITIN
- IRA tradicional y Roth
- Aperatura desde solo \$600
- Roll over 401(k)
- Anualidades

Le ayudamos a conseguir un plan adaptado a sus necesidades (atención en español). Haga una cita sin compromiso:



Edgar Martínez
(608) 628-9078

Mahir Arias
(608) 473-4135

Ivan Arias
(608) 561-1088

590 Grand Canyon Drive, Madison WI 53719
(608) 833-7077 • www.catholicfinanciallife.org

¿CARRO NUEVO? ¡Qué emocionante!

¡SIN PAGOS POR 90 DÍAS! ¡INCREÍBLE!

¿Quiere tasa de interés baja y tres meses sin pagos** para disfrutar de su carro Nuevo? Venga a Summit y obtenga pre-aprobación de préstamos de carro antes de ir al concesionario o pregunte a su concesionario sobre el financiamiento ofrecido por Summit.

SummitCreditUnion.com
608-243-5000 | 800-236-5560



*El APR (por sus siglas en inglés) o la TAE es Tasa de Interés Anual Efectiva. La tasa incluye un descuento del 0.25% por hacer pagos electrónicamente de una cuenta corriente de Summit. La tasa puede aumentar si los pagos electrónicos se descontinúan. La tasa incluye un descuento del 0.25% por compra de carros híbridos. La tasa puede variar dependiendo de su capacidad crediticia y opciones de pago. **El interés acumula desde la fecha del préstamo y se paga hasta que el préstamo este pagado completamente. Para no hacer pagos durante los primeros 90 días necesita una capacidad crediticia mínima de 651. Esta oferta es válida para préstamos nuevos y préstamos refinanciados de otra institución. Oferta válida hasta el 30 de Junio del 2016.

Cuarto aniversario de "Pequeños traviesos" Daycare Center



POR RAFAEL VISCARRA

El Daycare Center "Pequeños Traviesos" celebró el 4to aniversario de su fundación el pasado 20 de abril, en su local ubicado en Nygard Street de esta ciudad. Según su directora María Aleman, la institución fue fundada por su actual propietaria Erika Soto y familia el 19 de junio de 2012.

El Daycare Center tiene una capacidad para 47 niños de 2 años a 12 de edad cronológica. Además cuenta con 12 maestras que trabajan de 6:00 am. a 11:30pm.

Tiene una población de 60% de niñas y 40% de niños

La enseñanza que se imparte en esta institución de cuidado de niños es bilingüe. Según su directora María Alemán, cada salón de clases tiene actividades diarias planeadas por los maestros, después de las clases los niños tienen la hora libre en el área de juegos, ellos salen a explorar y a hacer ejercicios en los columpios.

También la directora María Alemán dijo - que están contentas de tener a los

padres de familia y a sus hijos en el Daycare. Así como con las actividades que se realizan en el Centro para niños de corta edad, mientras sus padres se encuentran trabajando para llevar el sustento para su familia.

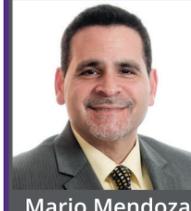
La directora es María Alemán y los profesores que trabajan en esta institución son: Monserrate Morales, Gerardo López, Mónica Castillo, Manuela Alemán, Nelly Loera, Juana Órnelas, Susana Soto, Zulibeth Bravo, Elena López, Alfredo Soto, entre otros.

Advertise with us - 608-770-5900

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Llámenos

608.270.5550



abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

MOST

Madison-area Out-of-School Time SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? O el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza

puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

Register of Deeds Room 110



Necesita una licencia de matrimonio?

Michelle Bublitz

puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121



Ambas son bilingües.

Dane County Clerk's office Room 106A